



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 108 del 16 FEB. 2023

OGGETTO: accordo di collaborazione per attività di ricerca tra l'ASST Gaetano Pini – CTO e l'Ospedale Universitario di Würzburg.

DELIBERAZIONE ADOTTATA DAL DIRETTORE GENERALE DOTT.SSA PAOLA LATTUADA

**SU PROPOSTA DEL DIRIGENTE
UOC AFFARI GENERALI E LEGALI**

accertata la competenza procedurale, sottopone in data 16 FEB. 2023 l'allegata proposta di deliberazione sull'argomento all'oggetto specificato, il cui onere rientra nel budget assegnato.

Il Responsabile del Procedimento
Dirigente UOC Affari Generali e Legali
Dott.ssa Marilena Moretti

ATTESTAZIONE COPERTURA ECONOMICA

Si attesta la regolarità contabile, la copertura economica e l'imputazione a bilancio degli oneri/introiti derivanti dal presente provvedimento con annotazione:

- il presente provvedimento non comporta oneri diretti a carico del bilancio aziendale.

Il Direttore UOC Bilancio, Programmazione finanziaria e Contabilità
Dott.ssa Emilia Martignoni



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 108 del 1^o FEB. 2023

IL DIRETTORE GENERALE

Viste:

- la DGR n. X/4475 del 10/12/2015 di costituzione, a partire dal 1° gennaio 2016, dell'Azienda Socio Sanitaria Territoriale (ASST) Centro Specialistico Ortopedico Traumatologico Gaetano Pini/CTO;
- la DGR XI/4538 del 15/04/2021 di nomina della Dott.ssa Paola Lattuada quale Direttore Generale dell'Azienda Socio Sanitaria Territoriale (ASST) Gaetano Pini-CTO per il periodo 19/04/2021 - 18/04/2024;
- la deliberazione aziendale n. 240 del 19/04/2021 di presa d'atto della predetta DGR XI/4538/2021 e di insediamento dal 19/04/2021 sino al 18/04/2024 della Dott.ssa Paola Lattuada quale Direttore Generale dell'ASST G. Pini-CTO;
- la Legge Regionale 30 Dicembre 2009 n. 33 e s.m.i. riguardante il Testo Unico delle Leggi Regionali in materia di Sanità;

Premesso che:

- La UOC Centro Parkinson e Parkinsonismi dell'ASST G. Pini-CTO è uno dei più grandi centri per lo studio e la cura del Morbo di Parkinson e dei disturbi correlati con un database di oltre 35.000 pazienti e più di 7.000 visite all'anno;
- la predetta Unità Operativa diretta dal prof. Ioannis Ugo Isaias dispone di laboratori specializzati, quali il laboratorio per l'analisi del cammino e per lo studio del sistema nervoso autonomo ed ha acquisito negli anni un elevato livello di conoscenza ed esperienza nel campo della ricerca e dell'assistenza sanitaria relativamente alla Malattia di Parkinson;
- l'Ospedale Universitario di Würzburg (Germania), nello specifico il Centro per la Malattia di Parkinson e i Disturbi del Movimento – Dipartimento di Neurologia - si occupa ogni anno dell'assistenza e del trattamento di più di 2000 pazienti con studi clinici finalizzati allo studio delle anomalie dei circuiti cortico-sottocorticali; su pazienti con disturbi del movimento (malattia di Parkinson, parkinsonismi, distonie, etc.);
- le parti sono interessate a cooperare per la ricerca clinica e scientifica per la cura della malattia di Parkinson e dei disturbi correlati tenuto conto altresì del rapporto professionale intercorrente tra l'Ospedale Universitario di Würzburg ed il prof. Isaias attualmente Direttore del Centro Parkinson e Parkinsonismi dell'ASST G. Pini-CTO;

Vista la nota del 05/12/2022 con cui il Direttore della Clinica Neurologica dell'Ospedale Universitario di Würzburg Prof. Dr. Jens Volkman ha richiesto la disponibilità dell'ASST G. Pini – CTO all'attivazione di un accordo di collaborazione clinico-scientifica tra il Dipartimento di Neurologia del predetto Ospedale e il Centro Parkinson e Parkinsonismi dell'ASST G. Pini – CTO, nell'ambito della ricerca sulla Malattia di Parkinson anche attraverso la partecipazione congiunta a bandi di ricerca nazionali e internazionali;

Dato atto altresì che la collaborazione di che trattasi ha l'obiettivo di sviluppare e integrare le competenze in neuroscienze e ingegneristiche per studiare nuove strategie terapeutiche di neuro-modulazione, anche sperimentali, in particolare di stimolazione cerebrale profonda di tipo adattativo nonché di incrementare le interazioni scientifiche delle Strutture coinvolte;

Visto il testo dell'accordo di collaborazione per attività di ricerca scientifica proposto dall'Ospedale



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 108 del 16 FEB. 2023

Universitario di Würzburg, condiviso dal Direttore del Centro Parkinson e Parkinsonismi dell'ASST Gaetano Pini-CTO prof. Ioannis Ugo Isaias e dai competenti uffici coinvolti, che avrà la durata di 5 anni dalla data di sottoscrizione;

Visto l'accordo di collaborazione di che trattasi, che prevede:

- collaborazioni nel campo del morbo di Parkinson e dei disturbi correlati, attività cliniche e di ricerca finalizzate allo studio delle basi neurali della neurodegenerazione e all'applicazione di tecniche sperimentali di biomeccanica, neuroimaging e neuromodulazione, compresa la stimolazione cerebrale profonda adattiva;
- scambio di personale e ricercatori tra le due istituzioni finalizzato alla realizzazione di progetti congiunti, trasferimento di conoscenze e formazione; nonché studenti e giovani ricercatori a fini di formazione e istruzione;
- organizzazione di incontri scientifici, workshop e lezioni, in loco e tramite tecnologie;
- presentazione di programmi e progetti di ricerca congiunti ad enti e organizzazioni finanziatori internazionali (sponsor) per l'ottenimento di finanziamenti;
- garanzia di copertura assicurativa dei rispettivi dipendenti e collaboratori contro i rischi di RCT e gli eventuali infortuni subiti;

Dato atto, altresì, che dal presente provvedimento non derivano oneri a carico del Bilancio aziendale;

Visto il parere favorevole del Direttore Sanitario dott.ssa Paola Giuliani, acquisito agli atti;

Ritenuto di approvare la stipula dell'allegato accordo di collaborazione per attività di ricerca scientifica con l'Ospedale Universitario di Würzburg, della durata di 5 anni a far data dalla sua sottoscrizione, quale parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

Viste:

- l'attestazione di regolarità dell'istruttoria e legittimità del presente provvedimento espressa dal Responsabile dell'UO proponente;
- l'attestazione di regolarità contabile e della relativa copertura economica da parte del Responsabile dell'UOC Bilancio programmazione finanziaria e contabilità;

Visti i pareri del Direttore Amministrativo, del Direttore Sanitario e del Direttore Sociosanitario, resi per quanto di competenza, ai sensi dell'art. 3 del D. Lgs. n. 502/1992 e s.m.i;

DELIBERA

per i motivi di cui in premessa che qui si intendono integralmente trascritti:

1. di approvare la stipula dell'accordo di collaborazione per attività di ricerca scientifica con l'Università di Würzburg, della durata di 5 anni dalla data della sua sottoscrizione finalizzato allo studio della Malattia di Parkinson;
2. di dare atto che dal presente provvedimento non derivano oneri diretti a carico del bilancio aziendale;



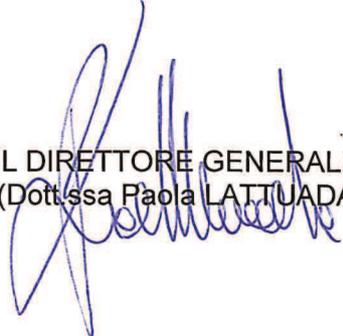
DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 108 del 16 FEB. 2023

3. di dare atto che il presente provvedimento è immediatamente esecutivo ai sensi dell'art. 17, comma 6, della L.R. n. 33/2009, così come sostituito dall'art. 1, comma 1, lett. w) della L.R. n. 23/2015;
4. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'Albo Pretorio on line aziendale, ai sensi dell'articolo 17, comma 6, della L.R. n. 33/2009, così come sostituito dall'art. 1, comma 1, lett. w) della L.R. n. 23/2015.


IL DIRETTORE SANITARIO
(Dott.ssa Paola GIULIANI)


IL DIRETTORE SOCIO SANITARIO
(Dott.ssa Anna Maria MAESTRONI)


IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
(Dott. Luca Marcello MANGANARO)


IL DIRETTORE GENERALE
(Dott.ssa Paola LATTUADA)

UOC Affari Generali e Legali

Si attesta la regolarità amministrativa e tecnica del presente provvedimento
Responsabile del Procedimento ex l. 241/90: dott.ssa Marilena Moretti
ATTI n. 2023-1.1.6/1



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 108 del 16 FEB. 2023

RELATA DI PUBBLICAZIONE

Si certifica che la presente deliberazione è pubblicata all'albo pretorio informatico di quest'Azienda sul sito internet istituzionale, così come previsto dall'art. 32, comma 1, L. 69/2009, e dall'art. 8 del D.Lgs. 33/2013, dal 17 FEB. 2023 e vi rimarrà per quindici giorni consecutivi.

La deliberazione si compone di n. 5 pagine e n. 11 pagine di allegati.

UOC Affari Generali e Legali
Il Funzionario addetto

Barbara Lorenzini

Per copia conforme all'originale per uso amministrativo
Milano, li _____

UOC Affari Generali e Legali
Il Funzionario addetto

COLLABORATION AGREEMENT

BETWEEN

The **ASST Gaetano Pini-CTO**, Piazza Cardinale Andrea Ferrari, 1, 20122 Milano, Italy (hereinafter called "**Pini-CTO**"),

AND

The **University Hospital of Würzburg**, Josef-Schneider-Straße 2, 97080 Würzburg, Germany (hereinafter called "**UKW**"),

hereinafter referred to collectively as the "**Parties**" or individually as a "**Party**"

Whereas

- The Parkinson Institute of Milan at Pini-CTO is one of the largest centers for the study and treatment of Parkinson's disease and related disorders with a database of more than 35,000 patients and more than 7,000 visits per year. Great attention is given to epidemiological and genetic studies to define risk factors for neurodegenerative diseases and disease-modifying strategies. It has specialized laboratories (i.e., gait lab and autonomic lab), it provides professional training and educational programmes and develops new managerial techniques to improve health care provision and research efficiency for Parkinson's disease.
- The Department of Neurology at UKW integrates a strong team of national and international experts engaged in clinical care activities and the study of neuroscience, in the genetic and pathophysiological mechanisms that mediate neurological and psychiatric disorders, especially movement disorders of which it is a leader in the development of new therapeutic strategies particularly neuromodulation.
- Prof. Ioannis Ugo Isaias (hereafter "**Consultant**") is Director of the Parkinson Institute of Milan (till 28 February 2027) and Professor of Molecular Neuroimaging (on leave of absence) at the Julius-Maximilians-Universität Würzburg. He is a leading neurologist in movement disorders, biomechanics, molecular imaging and neuromodulation, particularly deep brain stimulation.
- The Parties are interested in cooperating to progress the research in the field of biomechanics, neuroimaging and neuromodulation for Parkinson's disease and related

disorders (hereinafter the “**Field**”), including through the exchange of personnel, materials for the designing and undertaking of collaborative projects, towards patient benefit.

- The Parties are willing to collaborate on specific research project in the Field and to exchange researchers, students and materials among themselves in accordance with the following terms and conditions.

Now it is hereby agreed as follows

Art. 1 - Purpose and object of the agreement

The purpose of the cooperation is to establish long-term coordinated collaborations in research and education with a specific emphasis on:

- (i) collaborations in the fields of Parkinson’s disease and related disorders, clinical activities and research and extending these joint efforts to the study of neural bases of neurodegeneration and the application of experimental techniques of biomechanics, neuroimaging and neuromodulation, including adaptive deep brain stimulation,
- (ii) exchange of personnel, researchers, medical and PhD students and residents between the Parties to facilitate joint-projects, knowledge transfer, and training and educational purposes,
- (iii) scientific meetings, workshops and lessons, in-site and by web technologies and in-site clinical duties and research activities conducted in collaboration,
- (iv) submit of shared research programmes to international financial organizations (sponsor) to obtain fundings. The parties shall co-operate in good faith to design projects in the Field and to negotiate related research programme Agreements

Art. 2 - Commitments of the Parties

To achieve the goals set by this agreement, the Parties undertake to allow the people involved in the collaboration, access to their respective structures, the use of equipment that may be necessary for carrying out the teaching activity and research, access to all facilities made available from UKW and Parkinson Institute of Milan at Pini-CTO, as well as anything else deemed useful for the achievement of the purposes set out in art. 1 of the collaboration relationship.

Art. 3 - Duties and responsibilities of Consultant

The Parties, through the Consultant, agree to provide advice and assistance with respect to clinical activities, collaborative research programmes, and teaching assignments. The

Consultant will provide the services in a timely manner and to such a standard as might reasonably be expected of a person with the Consultant's skills and experience.

Art. 4 - Role of the Consultant

In agreement with the head of the Department of Neurology – UKW (prof. Jens Volkmann), the Consultant will organize exchanges of scientific knowledge between the two Parties aimed at increasing the scientific interactions, and productivity of the two involved Institutions in the field of Parkinson's disease and related disorders as specified in Art. 1.

Art. 5 – Economic burden

There is no economic burden on the Parties. Each Party will be responsible for all costs at each site.

Art. 6 - Intellectual Property Management of scientific results

Each Party is the exclusive owner of the results subject to a patent obtained independently and with its own means, even in the context of the research subject of this Collaboration Agreement. In the event that the carrying out of the collaborative activities referred to in Article 1 leads to results that may form the subject of patent rights, the results regime will be that of co-ownership in equal shares, unless a different division can be established. Ownership on the basis of an ascertained diversity of the importance of the contribution made by each Party to the achievement of the inventive result, all in compliance with and in implementation of the regulations envisaged by the current Industrial Property Code and by the internal procedures to which each Party must comply.

Without prejudice to the moral and property rights of the authors / inventors, the property rights of the results of intellectual and research activity having economic relevance, as well as the related rights to economic exploitation, will be regulated by specific agreements between the parties.

With regard to publications, in the event of jointly achieved results, in full and effective collaboration, consisting of homogeneous and objectively indistinguishable contributions from the Parties, the Parties undertake to jointly carry out the publications and to report the authors who contributed to the work in accordance with the applicable national and international laws.

If the publication compromises the patent protection of the inventive results or other industrial and intellectual property rights, the data subject to research and studies under this Agreement will be confidential and can be disclosed and used by each Party only with prior

consent written by the other Party, in the manner that will be agreed in specific agreements that will establish the times, methods and limits of the aforementioned publication.

In the event of results achieved and consisting of autonomous and separable contributions from the Parties, even if they can be organized in a unitary form, each Party may independently publish and / or disclose the results of its studies, research and experimental tests, expressly recognizing the contribution of the other. It starts and gives appropriate advance notice. However, if such publications contain data and information disclosed by one author to others confidentially, the interested Party must request prior written authorization from the disclosing Party and has the obligation to mention the authors in any publications in accordance with applicable national laws and International.

Art. 7 - Confidentiality and protection of personal data

As part of this agreement, Parties will become aware of the personal data as well as belonging to the so-called special categories – as defined in art. 9 of EU Regulations 2016/679 – owned by the respective centers, undertaking to collect, store and process them according to the provisions of the pro tempore legislation applicable to the protection of personal data of each centre.

Art. 8 – Security

In order to carry out the research activities provided for in this Collaboration Agreement, the exchange of human and technical resources between the Parties is allowed in compliance with the procedures provided by the respective Bodies.

The staff and collaborators of both parties, as well as the students / doctoral candidates are required to comply with the disciplinary, ethical and safety regulations in force when carrying out the activities related to this agreement, in mutual respect of the safety regulations of workers in force in their respective countries. Legislative Decree 9 April 2008, n. 81 as regards the activities carried out at the Pini-CTO, observing the obligations pursuant to art. 20 “Worker obligations” of the aforementioned Decree, as well as the provisions of the head of the prevention and protection service.

The staff of both parties, including any external collaborators, however designated by them, as well as students / doctoral candidates, will be required, before accessing the places belonging to the parties, to carry out the activities, to acquire the information regarding safety, prevention, protection and health measures.

Art. 9 - Liability for damages and insurance coverage

Pini-CTO and UKW guarantee the insurance coverage of their respective staff and collaborators for damages from professional liability or legal equivalent to third parties and for accidents suffered, including any damages suffered by them.

Art. 10 - Duration and withdrawal

This Agreement will have a duration of 5 years starting from the date of the last subscription and may be renewed upon written communication between the Parties. If Prof. Isaias terminates his leave of absence and reactivates his position with UKW, this contract will automatically end on the same date. Each Party may withdraw from this Agreement upon written communication with at least 6 months' notice. In any case, the expiry of this Agreement will not affect the completion of the programs and projects launched as part of the collaboration activities referred to in art. 1.

Art. 11 - Use of the name and / or logo of the parties

Each Party undertakes not to use the name, logo and / or any other distinctive sign of the other Party, without prior written authorization from the latter.

Art. 12 – Communications

Any notice, news and / or communication requested or provided for in this Agreement must be sent in writing by certified email, ordinary e-mail, to the Parties at their respective addresses and contact details.

Any communication between the Parties relating to the execution of this Agreement must be sent to the recipient at the following address:

Pini-CTO: direzione.generale@asst-pini-cto.it

UKW: Thelen_A@ukw.de

The Parties undertake to promptly communicate any changes in their addresses, in the same way as provided for in this article.

Art. 13 - Exemptions and additions

Any changes and / or additions to this Agreement must be agreed in writing between the Parties and will enter into force between them only after the related joint signature.

Art 14 - Registration tax

Registration fees are paid by those who request registration.

Art. 15 – Disputes

The Parties agree to settle any dispute amicably, also through one of the alternative dispute resolution tools (ADR) for this purpose provided by the Italian law (mediation pursuant to Legislative Decree no.28/2010 or assisted negotiation pursuant to Legislative Decree no. 132/2014 converted with amendments by Law no.162/2014).

If the above attempt is unsuccessful, the Parties agree that the dispute will be devolved to the competent judicial authority of the Court of Milan, Italy.

Milan, / /

ASST Gaetano Pini-CTO

General Manager

Dr. Paola Lattuada

Milan, / /

ASST Gaetano Pini-CTO

Director | Parkinson Institute Milan

Prof. Dr. Ioannis Isaias

Würzburg, / /

University Hospital of Würzburg

Leitung, Forschungsförderung und Drittmittelmanagement

Dr. Andrea Thelen-Frölich

Würzburg, / /

University Hospital of Würzburg

Project Leader

Prof. Dr. Jens Volkmann

ACCORDO DI COLLABORAZIONE

TRA

L'ASST Gaetano Pini-CTO, Piazza Cardinale Andrea Ferrari, 1, 20122 Milano, Italia (di seguito denominato "Pini-CTO"),

E

L'Ospedale Universitario di Würzburg, Josef-Schneider-Straße 2, 97080 Würzburg, Germania (di seguito denominato "UKW"),

di seguito denominate collettivamente "Parti" o singolarmente "Parte".

Premesso che:

- L'Istituto Parkinson di Milano presso il Pini-CTO è uno dei maggiori centri per lo studio e la cura della malattia di Parkinson e dei disturbi correlati, con un database di oltre 35.000 pazienti e più di 7.000 visite all'anno. Grande interesse viene dato agli studi epidemiologici e genetici per definire i fattori di rischio delle malattie neurodegenerative e le strategie di modifica della malattia. Dispone di laboratori specializzati (laboratorio sui disturbi del cammino e laboratorio delle autonomie), offre formazione professionale e programmi educativi e promuove nuove tecniche gestionali per migliorare l'assistenza sanitaria e l'efficienza della ricerca sulla malattia di Parkinson.
- Il Dipartimento di Neurologia dell'UKW si avvale di un forte team di esperti nazionali e internazionali impegnati in attività di assistenza clinica e nello studio delle neuroscienze, nei meccanismi genetici e fisiopatologici che mediano i disturbi neurologici e psichiatrici, in particolare i disturbi del movimento, di cui è leader nello sviluppo di nuove strategie terapeutiche in particolare la neuromodulazione.
- Il Prof. Ioannis Ugo Isaias (di seguito "Consulente") è Direttore dell'Istituto Parkinson di Milano (fino al 28 febbraio 2027) e Professore di Neuroimaging Molecolare (in aspettativa) presso la Julius-Maximilians-Universität di Würzburg. È un neurologo leader nei disturbi del movimento, nella biomeccanica, nell'imaging molecolare e nella neuromodulazione, in particolare nella stimolazione cerebrale profonda.
- Le Parti sono interessate a cooperare per sviluppare la ricerca nel campo della biomeccanica, della neuroimmagine e della neuromodulazione per la malattia di Parkinson e i disturbi correlati (di seguito il "Campo"), anche attraverso lo scambio di personale, materiali per l'ideazione e la realizzazione di progetti di collaborazione, a beneficio dei pazienti.
- Le Parti intendono collaborare a progetti di ricerca nell'ambito della malattia di Parkinson e a scambiarsi ricercatori, studenti e materiali secondo i seguenti termini e condizioni.

Con la presente si concorda quanto segue

Art. 1 - Scopo e oggetto dell'accordo

Lo scopo della cooperazione è quello di stabilire collaborazioni coordinate a lungo termine nel campo della ricerca e dell'istruzione, con particolare attenzione a:

(i) collaborazioni nei settori della malattia di Parkinson e dei disturbi correlati, delle attività cliniche e della ricerca, estendendo questi sforzi congiunti allo studio delle basi neurali della neurodegenerazione e

all'applicazione di tecniche sperimentali di biomeccanica, neuroimaging e neuromodulazione, compresa la stimolazione cerebrale profonda adattiva,

(ii) scambio di personale, ricercatori, studenti di medicina e di dottorato e specializzandi tra le Parti per facilitare i progetti comuni, il trasferimento di conoscenze, la formazione e l'istruzione,

(iii) incontri scientifici, workshop e lezioni, in loco e tramite tecnologie web, nonché attività cliniche e di ricerca condotte in collaborazione,

(iv) presentazione di programmi di ricerca condivisi a organizzazioni finanziarie internazionali (sponsor) per ottenere finanziamenti. Le parti collaborano in buona fede per elaborare progetti nel settore e per negoziare i relativi accordi di programma di ricerca.

Art. 2 - Impegni delle Parti

Per il raggiungimento degli obiettivi previsti dal presente accordo, le Parti si impegnano a consentire alle persone coinvolte nella collaborazione, l'accesso alle rispettive strutture, l'utilizzo delle attrezzature eventualmente necessarie per lo svolgimento dell'attività didattica e di ricerca, l'accesso a tutte le strutture messe a disposizione dall'UKW e dall'Istituto Parkinson di Milano presso il Pini-CTO, nonché quant'altro ritenuto utile per il raggiungimento delle finalità di cui all'art. 1 del rapporto di collaborazione.

Art. 3 - Compiti e responsabilità del Consulente

Le Parti, per il tramite del Consulente, si impegnano a fornire consulenza e assistenza per quanto riguarda le attività cliniche, i programmi di ricerca collaborativa e gli incarichi di insegnamento. Il Consulente fornirà i servizi in modo tempestivo e secondo gli standard che ci si può ragionevolmente aspettare da una persona con le competenze e l'esperienza del Consulente.

Art. 4 - Ruolo del Consulente

In accordo con il direttore del Dipartimento di Neurologia dell'UKW (prof. Jens Volkmann), il Consulente organizzerà scambi di conoscenze scientifiche tra le due Parti al fine di aumentare le interazioni scientifiche e la produttività delle due istituzioni coinvolte nel campo della malattia di Parkinson e dei disturbi correlati, come specificato all'Art. 1.

Art. 5 - Onere economico

Non è previsto alcun onere economico per le Parti. Ciascuna Parte sarà responsabile dei costi di ciascun centro.

Art. 6 - Proprietà intellettuale e Gestione dei risultati scientifici

Ciascuna Parte è titolare esclusiva dei risultati oggetto di brevetto ottenuti autonomamente e con mezzi propri, anche nell'ambito della ricerca oggetto del presente Accordo di collaborazione. Nel caso in cui lo svolgimento delle attività di collaborazione di cui all'articolo 1 porti a risultati che possono essere oggetto di diritti di brevetto, il regime dei risultati sarà quello della comproprietà in parti uguali, a meno che non si possa stabilire una diversa divisione. La titolarità sulla base di un'accertata diversità dell'importanza del contributo apportato da ciascuna Parte al raggiungimento del risultato inventivo, il tutto nel rispetto e in attuazione delle norme previste dal vigente Codice della Proprietà Industriale e dalle procedure interne cui ciascuna Parte deve attenersi.

Fatti salvi i diritti morali e patrimoniali degli autori/inventori, i diritti di proprietà dei risultati dell'attività intellettuale e di ricerca aventi rilevanza economica, nonché i relativi diritti di sfruttamento economico, saranno regolati da specifici accordi tra le parti.

Per quanto riguarda le pubblicazioni, in caso di risultati raggiunti congiuntamente, in piena ed effettiva collaborazione, costituiti da contributi omogenei e oggettivamente indistinguibili delle Parti, le Parti si impegnano a realizzare congiuntamente le pubblicazioni e a segnalare gli autori che hanno contribuito al lavoro in conformità alle leggi nazionali e internazionali applicabili.

Qualora la pubblicazione comprometta la tutela brevettuale dei risultati inventivi o altri diritti di proprietà industriale e intellettuale, i dati oggetto delle ricerche e degli studi previsti dal presente Accordo saranno riservati e potranno essere divulgati e utilizzati da ciascuna Parte solo previo consenso scritto dell'altra Parte, secondo le modalità che saranno concordate in appositi accordi che stabiliranno tempi, modalità e limiti della suddetta pubblicazione.

In caso di risultati raggiunti e costituiti da contributi autonomi e separabili delle Parti, anche se organizzabili in forma unitaria, ciascuna Parte potrà autonomamente pubblicare e/o divulgare i risultati dei propri studi, ricerche e prove sperimentali, riconoscendo espressamente il contributo dell'altra Parte e dandone adeguato preavviso. Tuttavia, qualora tali pubblicazioni contengano dati e informazioni divulgati da un autore ad altri in via riservata, la Parte interessata dovrà richiedere la preventiva autorizzazione scritta alla Parte divulgante e avrà l'obbligo di citare gli autori nelle eventuali pubblicazioni in conformità alle leggi nazionali e internazionali applicabili.

Art. 7 - Riservatezza e protezione dei dati personali

Nell'ambito del presente accordo, le Parti verranno a conoscenza dei dati personali nonché appartenenti alle c.d. categorie particolari - come definite dall'art. 9 del Regolamento UE 2016/679 - in possesso dei rispettivi centri, impegnandosi a raccogliervi, conservarli e trattarli secondo quanto previsto dalla normativa pro tempore applicabile alla protezione dei dati personali di ciascun centro.

Art. 8 - Sicurezza

Per lo svolgimento delle attività di ricerca previste dal presente Accordo di collaborazione, è consentito lo scambio di risorse umane e tecniche tra le Parti nel rispetto delle procedure previste dai rispettivi Enti.

Il personale e i collaboratori di entrambe le parti, nonché gli studenti/dottorandi sono tenuti a rispettare le norme disciplinari, etiche e di sicurezza vigenti nello svolgimento delle attività relative al presente accordo, nel reciproco rispetto delle norme di sicurezza dei lavoratori vigenti nei rispettivi Paesi. Decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81 per quanto riguarda le attività svolte presso il Pini-CTO, osservando gli obblighi di cui all'art. 20 "Obblighi dei lavoratori" del Codice del Lavoro. 20 "Obblighi dei lavoratori" del suddetto Decreto, nonché delle disposizioni del responsabile del servizio di prevenzione e protezione.

Il personale di entrambe le parti, compresi eventuali collaboratori esterni, comunque da esse designati, nonché gli studenti/dottorandi, saranno tenuti, prima di accedere ai luoghi di proprietà delle parti, per lo svolgimento delle attività, ad acquisire le informazioni relative alle misure di sicurezza, prevenzione, protezione e salute.

Art. 9 - Responsabilità per danni e copertura assicurativa

Pini-CTO e UKW garantiscono la copertura assicurativa dei rispettivi dipendenti e collaboratori per i danni da responsabilità professionale o equivalente a terzi e per gli infortuni subiti, compresi gli eventuali danni subiti dagli stessi.

Art. 10 - Durata e recesso

Il presente Accordo avrà una durata di 5 anni a partire dalla data dell'ultima sottoscrizione e potrà essere rinnovato previa comunicazione scritta tra le Parti. Se il Prof. Isaias termina il suo congedo e riattiva la sua posizione presso UKW, il presente contratto terminerà automaticamente alla stessa data. Ciascuna Parte può recedere dal presente Contratto previa comunicazione scritta con un preavviso di almeno 6 mesi. In ogni caso, la scadenza del presente Contratto non pregiudicherà il completamento dei programmi e dei progetti avviati nell'ambito delle attività di collaborazione di cui all'art. 1.

Art. 11 - Utilizzo del nome e/o del logo delle parti

Ciascuna Parte si impegna a non utilizzare il nome, il logo e/o qualsiasi altro segno distintivo dell'altra Parte, senza la preventiva autorizzazione scritta di quest'ultima.

12 - Comunicazioni

Qualsiasi avviso, notizia e/o comunicazione richiesta o prevista dal presente Accordo dovrà essere inviata per iscritto a mezzo posta elettronica certificata, posta elettronica ordinaria, alle Parti ai rispettivi indirizzi e recapiti.

Qualsiasi comunicazione tra le Parti relativa all'esecuzione del presente Accordo dovrà essere inviata al soggetto destinatario al seguente indirizzo:

Pini-CTO: direzione.generale@asst-pini-cto.it

UKW: Thelen_A@ukw.de

Le Parti si impegnano a comunicare tempestivamente eventuali variazioni dei propri indirizzi, con le stesse modalità previste nel presente articolo.

Art. 13 - Deroghe e integrazioni

Eventuali modifiche e/o integrazioni al presente Accordo dovranno essere concordate per iscritto tra le Parti ed entreranno in vigore tra le stesse solo dopo la relativa firma congiunta.

Art. 14 - Imposta di registro

L'imposta di registro è a carico di chi richiede la registrazione.

Art. 15 - Controversie

Le Parti si impegnano a risolvere ogni controversia in via amichevole, anche attraverso uno degli strumenti di risoluzione alternativa delle controversie (ADR) a tal fine previsti dalla legge italiana (mediazione ai sensi del D.Lgs. n.28/2010 o negoziazione assistita ai sensi del D.L. n.132/2014 convertito con modificazioni dalla Legge n. 132/2014 convertito con modificazioni dalla Legge n. 162/2014).

Qualora il suddetto tentativo non abbia esito positivo, le Parti convengono che la controversia sarà devoluta all'autorità giudiziaria competente del Tribunale di Milano, Italia.

Milano, /

ASST Gaetano Pini-CTO

Il Direttore Generale

Dr.ssa Paola Lattuada

Milano, / /

ASST Gaetano Pini-CTO

Il Direttore dell'UOC Centro Parkinson e Parkinsonismi

Prof. Dr. Ioannis Isaïas

Würzburg, / /

Ospedale Universitario di Würzburg

Responsabile progetti di ricerca e gestione dei finanziamenti

Dr. Andrea Thelen-Frölich

Würzburg, / /

Ospedale Universitario di Würzburg

Responsabile scientifico

Prof. Dr. Jens Volkmann

www.Albopretorionline.it 17102123